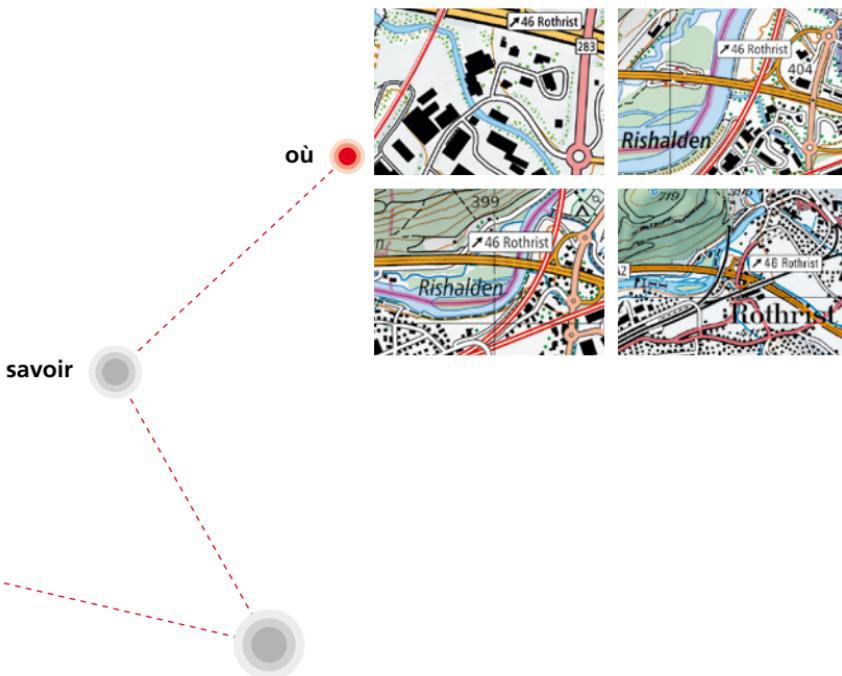


# Signes conventionnels

Cartes nationales 1:10 000, 1:25 000, 1:50 000 et 1:100 000



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Office fédéral de topographie swisstopo  
[www.swisstopo.ch](http://www.swisstopo.ch)

## Signes conventionnels

Le présent dépliant des signes conventionnels contient les symboles utilisés pour les cartes nationales aux échelles 1:10 000, 1:25 000, 1:50 000 et 1:100 000. Les symboles utilisés sur les autres échelles sont directement expliqués sur les cartes.

swisstopo modernise depuis 2014 les cartes nationales suisses. C'est pourquoi il existe deux légendes différentes. La nouvelle légende se trouve au dos du dépliant.

### Routes, chemins

	1:25 000	1:50 000	1:100 000
Autoroute (voies séparées) Embranchement			
Aire de repos Place de stationnement	Autoroute en construction		
Semi-autoroute (voies non séparées) Sortie / Entrée	Semi-autoroute en construction		
Route de transit importante	Route d'importance régionale		
Route de 1ère cl., largeur 6 m au min.	Pont important		
Route de 2ème cl., largeur 4 m au min.	Pont important		
Route de quartier, largeur 4 m au min.	Pont important		
Route de 3ème cl., largeur 2,8 m au min.	Pont couvert		
4ème cl., chemin carrossable 1,8 m au min.	Pont		
5ème cl., chemin rural, chemin forestier, piste cyclable	Passerelle		
6ème cl., sentier	Bac pour les personnes avec câble Bac pour les personnes sans câble		
Traces de sentier	Traces de sentier sur glacier		
Barrière			
Grand giratoire	Grand parking		
Croisements, passages à niveau			
Passages inférieurs			
Passages supérieurs			
Tunnels	Puits de ventilation		
Galeries			
Chemin de parc	Piste pour chars d'assaut		
Route historique			
Aérodrome, piste en dur			
Aérodrome, piste en gazon			

## Chemins de fer

		1:25 000	1:50 000	1:100 000
Gare	Quais couverts			
Halte avec voies de garage				
Halte sans voies de garage				
Chemin de fer à voie normale multiple	Pont			
Chemin de fer à voie normale unique	Pont			
Chemin de fer à voie étroite multiple	Pont			
Chemin de fer à voie étroite unique, à crémaillère, funiculaire	Pont			
Ligne de marchandises	Pont			
Chemin de fer historique, voie hors service	Pont			
Chemin de fer sur route avec halte	Pont			
Voie industrielle	Pont			
Tunnels				
Galeries				
Téléphérique, télécabine, télésiège avec station intermédiaire	Pylône			
Téléphérique pour matériel et entreprise	Pylône			
Téléski				

## Terrain

		10 m (Jura, Plateau) 20 m (Alpes)	20 m	50 m
Courbes de niveau	Terrain productif, pierrier/éboulis, glacier/lac			
Courbes directrices	Terrain productif, pierrier/éboulis, glacier/lac			
Courbes intermédiaires	Terrain productif, pierrier/éboulis, glacier/lac			
Dépression	Doline			
Talus	Talus de pierre			
Déblai	Remblai			
Glissement de terrain	Gravière			
Glaisière	Carrière			
Rocher	Pierrier			
Glacier	Moraine			

## Symboles

		1:25 000	1:50 000	1:100 000
Maison	Ruine	■	■	■
Auberge isolée	Tour	▲○	▲○	▲
Serre	Réservoirs (hydrocarbures, gaz)	■●●●	■●●●	●●●
Jardins familiaux	Monument	■■■■■	■■■■■	△
Eglise	Chapelle	■○	○■	○○
Cimetière	Oratoire, Croix	+++++	++	++
Tour de refroidissement	Eolienne	○○	○○	○○
Cheminée marquante	Château	○○	○○	○○
Tour d'observation	Station radio	□—	□—	□—
Grand émetteur radio et TV	Petit émetteur radio et TV	○○	○○	○○
Place de camping	Piste de luge	▲—	▲—	▲—
Terrain de sport	Stade	■■■■■	■■■■■	○
Stand de tir		.....	.....	
Hippodrome		○○○○○	○○○○○	○○○○○
Délimitation d'une aire	Terrain de golf	■■■■■	■■■■■	■■■■■
Tremplin	Mur sec	—.....	—.....	
Mur	Pare-avalanches	—■■■■	—■■■■	
Caverne, grotte	Bloc de rocher	~	~	~

## Points trigonométriques, indications altimétriques

Points de triangulation 1er – 3e ordre et MN95	2127.6	2127.6	2127.6
Points cotés	x 1587 713	x 1587 713	x 1587 713
Courbe cotée	— 800 —	— 800 —	— 800 —
Cote de niveau du lac	Cote de fond du lac	419 x 387	419 x 387

## Végétation

Forêt, limite franche	Forêt, limite imprécise			
Forêt clairsemée	Arbre isolé, groupe d'arbres	○○○○○	○○○○○	○○○○○
Buissons	Haie	○○○○○	○○○○○	○○○○○
Verger	Pépinière	■■■■■	■■■■■	
Vignes				

## Hydrographie

		1:25 000	1:50 000	1:100 000
Source	Ruisseau			
Cascade				
Ravine	Endiguement			
Rivière, ancien lit	Endiguement, barrage			
Marais	Tourbière			
Lac, rive naturelle	Rive marécageuse			
Port, quai	Bac pour autos			
Débarcadère	Niveau moyen			
Barrage	Cote du fond Cote du niveau maximum			
Lac à niveau très variable				
Conduite forcée	Conduite multiple			
Galerie hydraulique				
Bassin	Fontaine			
Citerne	Citerne couverte			
Station d'épuration des eaux	Piscine publique			
Réservoir (eau)	Château d'eau			
Station de transformateurs électriques	Ligne électrique à haute tension avec pylône			

## Limites

Limite d'Etat, repères avec leur numéro			
Limite de canton, bornes			
Limite de district, bornes			
Limite de commune, bornes			
Limite de parc national ou de parc naturel régional			

## Écritures

---

Des caractères différents sont utilisés selon les objets à désigner. Les noms des communes politiques sont écrits en caractères droits, tandis que ceux des autres localités et des quartiers sont écrits en caractères penchés. Les noms des vallées et des montagnes sont écrits en caractères normaux alors que des

caractères maigres sont utilisés pour les noms de régions. L'importance d'un objet est indiquée par la grandeur et le type de caractères utilisés. Pour les localités, la grandeur des caractères est fonction du nombre d'habitants.

Localité	Habitants	1:25 000	1:50 000	1:100 000
Ville	plus de 50 000	<b>BERN</b>	<b>GENÈVE</b>	<b>ZÜRICH</b>
Ville	10 000–50 000	<b>LUGANO</b>	<b>CHUR</b>	<b>SION</b>
Commune politique	2000–10 000	<b>Sumvitg</b>	<b>Biasca</b>	<b>Buochs</b>
Commune politique	moins de 2000	<b>Cressier (NE)</b>	<b>Sagogn</b>	<b>Corippo</b>
Localité, quartier	plus de 2000	<b>Cassarate</b>	<b>Bruggen</b>	<b>Le Sentier</b>
Localité, quartier	100–2000	<b>Champfèr</b>	<b>Carasso</b>	<b>Mürren</b>
Hameau, groupe de maisons	50–100	<b>Le Plan</b>	<b>Clavanieu</b>	<b>Nante</b>
Maison, ferme, cabane		<i>Trifthütte SAC</i>	<i>La Râpette</i>	<i>A. Naucuola</i>

---

### Exemples d'autres noms

---

Régions, forêts	<i>Clos du Doubs</i>	<i>G i b e l e g g w a l d</i>	
Vallées	<i>Surse lava</i>	<i>Val Malvaglia</i>	<i>Chummertälli</i>
Montagnes	<b>Jungfrau</b>	<b>Rosablanche</b>	<i>Poncione di Braga</i>
Cols	<i>Passo del San Gottardo</i>	<i>Col de la Croix</i>	<i>Fuorcla Surlej</i>
Fleuves, ruisseaux	<b>LE RHÔNE</b>	<b>Limmat</b>	<i>Verzasca</i>
Lacs	<b>LAGO MAGGIORE</b>	<i>Lac de Morat</i>	<i>Lej da Segl</i>
Glaciers	<i>Aletschgletscher</i>	<i>Vadret Pers</i>	<i>Gh. dei Cavagnoli</i>
			<i>Gl. de Darbonneire</i>

## Abréviations

---

Les signes conventionnels ont été choisis de manière à ce que leur interprétation soit facile.

deutsch

<b>AACBasel</b>	Akad. Alpenclub Basel
<b>AACBern</b>	Akad. Alpenclub Bern
<b>AACZürich</b>	Akad. Alpenclub Zürich
<b>ARA</b>	Abwasserreinigungsanlage
<b>AVS</b>	Alpenverein Südtirol
<b>B.</b>	Bach oder ...bach
<b>Bhf.</b>	Bahnhof
<b>DAV</b>	Deutscher Alpenverein
<b>Ehem.</b>	Ehemalig (-e, -er, -es)
<b>Eidg.</b>	Eidgenössisch (-e, -er, -es)
<b>Err. Bl.</b>	Erratischer Block
<b>ETH</b>	Eidg. Technische Hochschule
<b>EW</b>	Elektrizitätswerk
<b>FH</b>	Fachhochschule
<b>Gde.</b>	Gemeinde
<b>Gl.</b>	Gletscher
<b>Gr.</b>	Graben oder ...graben
<b>H.</b>	Hütte oder ...hütte
<b>Hst.</b>	Haltestelle
<b>HS</b>	Hochschule
<b>Kap.</b>	Kapelle
<b>KKW</b>	Kernkraftwerk
<b>KW</b>	Kraftwerk
<b>KVA</b>	Kehrichtverbrennungsanlage
<b>Klr.</b>	Kloster
<b>OeAV</b>	Österreichischer Alpenverein
<b>Präh.</b>	Prähistorisch (-e, -er, -es)
<b>Rne.</b>	Ruine
<b>Röm.</b>	Römisch
<b>SAC</b>	Schweizer Alpen-Club
<b>Schl.</b>	Schloss
<b>Schweiz.</b>	Schweizerisch (-e, -er, -es)
<b>St.</b>	Sankt
<b>Stn.</b>	Station
<b>UNI</b>	Universität
<b>UW</b>	Unterwerk
<b>W.</b>	Weihers

français

<b>Aig., Aigs</b>	Aiguille, -s
<b>Anc.</b>	Ancien (-ne, -nes, -s)
<b>Berg.</b>	Bergerie
<b>Bio.</b>	Bivouac
<b>Bl. err.</b>	Bloc erratique
<b>CAAG</b>	Club Alpin Académique
<b>Cab.</b>	Genève
<b>CAF</b>	Cabane
<b>CAS</b>	Club Alpin Français

CE Centrale électrique

<b>Chap.</b>	Chapelle
<b>Chât.</b>	Château
<b>Cit.</b>	Citerne
<b>Clin.</b>	Clinique
<b>CN</b>	Centrale nucléaire
<b>Cne</b>	Commune
<b>EPF</b>	École Polytechnique
<b>Et.</b>	Etang
<b>Gd., Gde</b>	Grand, Grande
<b>Gds., Gdes</b>	Grands, Grandes
<b>Gl.</b>	Glacier
<b>H.</b>	Halte
<b>HES</b>	Haute Ecole
<b>Hôp.</b>	Hôpital
<b>inf.</b>	Inférieur
<b>Mét.</b>	Métairie
<b>Mgne</b>	Montagne
<b>Pt., Pte</b>	Petit, Petite
<b>Pts., Ptes</b>	Petits, Petites
<b>R.</b>	Ruisseau
<b>Ref.</b>	Refuge
<b>Rne</b>	Ruine
<b>SE</b>	Sous-station électrique
<b>St-</b>	Saint
<b>Ste-</b>	Sainte
<b>STEP</b>	Station d'épuration des eaux polluées
<b>Stn</b>	Station
<b>sup.</b>	Supérieur
<b>T</b>	Torrent
<b>UE</b>	Usine électrique
<b>UICM</b>	Usine d'incinération des ordures ménagères
<b>UNI</b>	Université
italiano	
<b>Biv.</b>	Bivacco
<b>Bl. err.</b>	Blocco erratico
<b>Btta</b>	Bocchetta
<b>CAI</b>	Club Alpino Italiano
<b>CAS</b>	Club Alpino Svizzero
<b>Cap.</b>	Capanna
<b>Capp.</b>	Cappella
<b>Cast.</b>	Castello
<b>CE</b>	Centrale energetica
<b>CN</b>	Centrale nucleare
<b>Cna</b>	Cascina, Cassina
<b>Cne</b>	Cascine, Cassine
<b>Cne</b>	Comune
<b>Dog.</b>	Dogana

Cependant certains objets sont accompagnés d'une mention explicative, souvent abrégée en raison du manque de place.

**F.**

<b>Forc.</b>	Fiume Forcola, Forcella, Forcarella, Forcellina, Forchetta
<b>Fta</b>	Fermata
<b>Gh.</b>	Ghiacciaio
<b>IDA</b>	Impianto di depurazione delle acque luride
<b>inf.</b>	Inferiore
<b>Lto</b>	Laghetto
<b>L.</b>	Lago
<b>OE</b>	Officina elettrica
<b>Osp.</b>	Ospedale
<b>R.</b>	Ri, Riale, Rio
<b>Rif.</b>	Rifugio
<b>Rud.</b>	Rudere
<b>SAT</b>	Società Alpinistica Ticinese
<b>SE</b>	Sottostazione elettrica
<b>Sta</b>	Santa
<b>Stne</b>	Stazione
<b>sup.</b>	Superiore
<b>T.</b>	Torrente
<b>UTOE</b>	Unione Ticinese Operai Escursionisti
<b>V.</b>	Val, Valle
<b>Ved.</b>	Vedretta
<b>Vne</b>	Vallone

rumantsch

<b>Bl. err.</b>	Bloc erratic
<b>CAS</b>	Club Alpin Svizzer
<b>Chapl.</b>	Chaplutta
<b>Cna</b>	Chamanna, Camona
<b>Cum.</b>	Cumün, Cumegn
<b>F.</b>	Fuorcla
<b>Farc.</b>	Farcletta
<b>Fda</b>	Fermeda, Fermada
<b>Funt.</b>	Funtauna
<b>Furc.</b>	Furcletta
<b>Gl.</b>	Gletscher
<b>OE</b>	Ouvra Electrica
<b>Osp.</b>	Ospidel, Ospedel
<b>Rna</b>	Ruina
<b>S.</b>	Son, San, Sogn, Sonttg
<b>Sa</b>	Sontga
<b>Sar.</b>	Sarinera
<b>SE</b>	Unterstation Electrica
<b>Ser.</b>	Serenera
<b>Stn</b>	Staziun
<b>Vad.</b>	Vadret
<b>Vscha</b>	Vischnanca, Vischnànca, Vschinaunca, Vischinaunca

# De nouvelles cartes nationales pour la Suisse

## swisstopo modernise les cartes nationales

Pour répondre aux exigences actuelles d'une utilisation plus large des différents médias numériques et analogiques, la modernisation des cartes nationales était nécessaire.

L'ancienne carte nationale sera progressivement remplacée par les différentes feuilles mises à jour.

## Des bases modernes

La nouvelle carte repose sur une base de données cartographiques. Pour cela, le paysage est saisi en trois dimensions dans le modèle topographique du paysage MTP. Les objets souhaités sont sélectionnés dans le MTP et représentés sous forme cartographique. A l'issue de cette étape, on obtient un modèle cartographique numérique MCN qui sert de base, entre autres, à l'établissement des cartes nationales.

## Une utilisation flexible

Le modèle cartographique numérique MCN servant de base aux futures cartes permet une utilisation flexible:

- Représentation cartographique variable avec adaptation des couleurs, de la représentation des objets et possibilité d'afficher ou de masquer les thèmes
- Connexion à des données de tiers
- Mise à jour plus rapide de la nouvelle carte à l'avenir

## Des contenus bien lisibles

La nouvelle présentation de la carte nationale est plus moderne et plus lisible, mais le caractère typique de la carte est préservé. Les principales modifications sont les suivantes:

- Ecriture plus lisible
- Classification du réseau routier en fonction de la largeur et codes de couleur pour la signification du trafic
- Couleur rouge pour le réseau ferroviaire et les gares
- Symboles cartographiques agrandis pour une meilleure lisibilité
- Abandon des lignes doubles en pointillé ou nuancées sur un côté pour les routes
- Introduction de liserés de couleur pour marquer les frontières (frontières communales, cantonales et nationales)

Informations complémentaires:

[www.swisstopo.ch/nlk](http://www.swisstopo.ch/nlk)

### Abréviations:

CN10 Carte nationale 1:10 000

CN25 Carte nationale 1:25 000

CN50 Carte nationale 1:50 000

# Signes conventionnels: Nouvelles cartes nationales

## Routes, chemins

Autoroute, en construction	
Semi-autoroute, en construction	
Route de 10 m (>10 m) revêtement dur, revêtement naturel	
Route de 8 m (> 8 m) revêtement dur, revêtement naturel	
Route de 6 m (> 6 m) revêtement dur, revêtement naturel	
Route de 4 m (> 4 m) revêtement dur, revêtement naturel	
Route de 3 m (> 3 m) revêtement dur, revêtement naturel, non carrossable	
Chemin de 2 m (> 2 m) revêtement dur, revêtement naturel, non carrossable	
Chemin de 1 m (< 2 m), passerelle	
Itinéraire balisé	
Fragment de sentier	
Via ferrata (CN10)	
Barrière	
Escalier (petit, grand)	
Route de transit importante	
Route d'importance régionale	
Bretelle d'autoroute Echangeur d'autoroute	
Aire de repos	
Galerie/ pont couvert	
Tunnel	

## Transports publics

Gare	
Halte, sur route	
Gare souterraine	
Gare de ferroviaire autos	

Chemin de fer à voie normale multiple, en construction



Chemin de fer à voie normale unique, en construction



Chemin de fer à voie étroite multiple, en construction



Chemin de fer à voie étroite unique / petit chemin de fer, en construction



Voie de raccordement



Tunnel



Galerie



Téléphérique avec pylônes



Télécabine / télésiège avec pylônes



Téléphérique pour matériel et entreprise/hors service avec pylônes



Téléski



Tapis roulant



Ascenseur



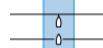
Débarcadère



Bac pour autos



Bac pour les personnes avec câble, sans câble



## Constructions

Bâtiment



Tour d'habitation > 25 m



Bâtiment ouvert/ serre / couvert



Auberge isolée



Tour de refroidissement



Clocher / tour sacrée



Chapelle



Tour



Tour d'observation



Cheminée marquante	⊗
Pyramide de triangulation	△
Oratoire/croix	†
Monument	▲
Mur, ruine	—□—□
Mur sec	····
Pare-avalanches	
Terrain de sport	□○
Piste d'athlétisme	○
Tremplin	—·—·—
Hippodrome	○····○
Piste de luge	~~~~~
Stand de tir	■·····
Aérodrome, piste en dur	—
Aérodrome, piste en herbe	—■—
Grande antenne émettrice	‡○
Petite antenne émettrice	‡
Ligne électrique à haute tension	—·—·—
Bassin, piscine	□■
Fontaine	○
Alimentation en eau (réservoir, citerne, station de pompage)	□
Château d'eau	○
Eolienne	△
Digue	
Barrage	

## Surfaces

Place de camping	▲
Terrain de golf	♂♂
Jardins familiaux	·····
Cimetière	*****
Installation de loisirs / parc	—■—

Parking, aire de circulation	
Champ d'aviation, aérodrome régional, aéroport	
Héliport	
Hôpital / clinique	
Verger	
Pépinière	
Vignes	
Sous-station électrique	
Centrale solaire	
Décharge	

## Limites

Limite d'Etat Suisse avec borne frontalière	
Limite d'Etats tiers	
Limite de canton	
Limite de district	
Limite de commune	
Limite de parc national	

## Hydrographie

Source, cascade	
Cours d'eau (ruisseau, rivière)	
Ponton	
Lac, niveau moyen, plus grande profondeur	
Lac à niveau très variable	
Zone humide (marais, roseaux, zone alluviale)	
Endiguement, barrage de régulation	
Conduite forcée, galerie hydraulique	
Ravine	

## Couverture du sol

### Terrain

Courbes directrices: terrain productif, pierrier / éboulis, lac / glacier

CN10: 100 m

CN25: 100 m

CN50: 100 m

Courbes de niveau

CN10: 10 m

CN25: 10 m (Jura, Plateau),  
20 m (Alpes)

CN50: 20 m

Points cotés

-1800—

—1800—

—1800—

Talus, talus de pierre

x 1587 . 713

Doline, dépression

.....

✿ (o)

Rocher, bloc de rocher, pierrier



Caverne / grotte

○

Gravière



Carrière



Glacier, moraine

### Végétation

Forêt



Forêt clairsemée



Buissons



Arbre isolé, bosquet (haie)

• .....

### Ecritures

Commune de plus de  
100 000 habitants

# BASEL

Commune de 50 000 à  
100 000 habitants

# LUGANO

Commune  
Localité  
Quartier de 10 000 à  
50 000 habitants

# MONTREUX Oerlikon Bethlehem

Commune  
Localité  
Quartier de 2000 à  
10 000 habitants

Commune  
Localité  
Quartier de 1000 à  
2000 habitants

Commune  
Localité  
Quartier de 100 à  
1000 habitants

Commune  
Localité  
Quartier de 50 à  
100 habitants

Commune  
Localité  
Quartier de moins de  
50 habitants

Montagnes

Collines

Cols

Noms de sites,  
noms locaux

**Sargans  
Wabern  
Loreto**

**Auvernier  
Niederwangen  
Chézard**

**Allmendingen  
Trübbach  
Hardau**

**Zwischbergen  
Milken  
Casut**

**Kammersrohr  
Hofwil  
Obereymatt**

**Piz Bernina  
Wildhorn  
Mont Tendre**

**Belchenflue  
Cima Pescia**

**Passo del San Gottardo  
Col de la Croix  
Hohtürli  
Oberlugge**

**Vallée de Joux  
Kiental**

**Pfynwald  
Allmend  
Grundwald  
Chlistalde**

**Le Léman  
Thunersee  
Lac de Joux  
Greifensee  
Lago Ritóm  
Lej dals Chôds**

# Explications relatives à la carte nationale

## Carte topographique

Les cartes nationales de Suisse sont des cartes topographiques. Elles représentent le terrain avec toutes ses formes et ses caractéristiques ainsi que la couverture du sol naturelle ou artificielle, notamment les forêts, lacs, routes et habitations. Enfin, les cartes contiennent les noms géographiques, les désignations d'objets et les frontières. L'orthographe utilisée correspond à celle de la source officielle.

## Coordonnées

Sur les cartes nationales figurent les lignes de coordonnées perpendiculaires du système de référence de la mensuration nationale suisse. Chaque point de la Suisse peut être exactement situé au moyen de deux coordonnées. Le point zéro de la projection cartographique suisse se trouve à Berne et correspond aux valeurs  $E = 2\,600\,000$  m et  $N = 1\,200\,000$  m. Le premier chiffre équivaut à la position dans la direction ouest-est et le second dans la direction sud-nord. Les chiffres des millions 2 et 1 ont été introduits avec la nouvelle mensuration nationale (cadre de référence MN95).

## Autorisation d'utilisation et émoluments exigibles

Toute reproduction, reprise de dessin ou numérisation de données cartographiques requiert une autorisation préalable. Cette demande d'autorisation est valable pour les enregistrements ou reproductions analogiques et numériques et pour l'ensemble des données cartographiques. Un émoulement est généralement dû si des données cartographiques sont utilisées à des fins commerciales. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sous la page [www.swisstopo.ch/copyright](http://www.swisstopo.ch/copyright).

## Mise à jour

Les cartes nationales sont minutieusement mises à jour tous les six ans. L'année d'édition est indiquée sur la page de couverture de la carte, tandis que l'état du contenu est mentionné sur la page intérieure. En raison de l'évolution constante du paysage, des différences peuvent apparaître entre la carte et la réalité. Tout signalement de votre part concernant une modification du paysage est le bienvenu et peut être effectué sous: [www.swisstopo.ch/revision](http://www.swisstopo.ch/revision).

## Source d'approvisionnement

[www.swisstopo.ch](http://www.swisstopo.ch)

